

BRONQUIOLITIS 毛细支气管炎

¿QUÉ ES LA BRONQUIOLITIS? 什么是毛细支气管炎?

Es una infección vírica que afecta a niños menores de dos años y se manifiesta con dificultad para respirar y, a veces, ruidos de “pitidos” en el pecho.

毛细支气管炎，是一种由滤过性病毒传染而引起的呼吸道疾病，多影响2岁以下的儿童，其症状，主要表现在呼吸困难，有时，其胸腔内发出类似哨声的杂音。

Generalmente, se inicia con tos y mucosidad nasal. Después de 3-4 días aparece la dificultad respiratoria. El niño puede estar irritable, comer menos y presentar fiebre. 一般而言，发病之初，主要表现是咳嗽和流鼻涕。3，4天后，出现呼吸困难。患病儿童可以有过敏，食欲减退及发烧等症状。

¿QUÉ DEBE HACER EN CASA? 如何在家中护理?

- Mantenga al niño algo incorporado ya que le ayudará a respirar mejor.
搀扶小孩，让其适度欠起身体，以帮助他更好的呼吸。

- Los lavados nasales con suero fisiológico son necesarios si tiene mucosidad, preferiblemente, antes de comer.

如果有鼻涕，有必要用生理盐水清洗鼻腔，而且最好是在进食之前。

- Para evitar que el niño se fatigue, las tomas de alimento deben ser más pequeñas y frecuentes.

为了避免儿童呼吸困难，应该减少进食量，而增加进食次数。

- Evite ambientes con humo.

避免烟尘环境。

¿CUÁNDO DEBE CONSULTAR EN UN SERVICIO DE URGENCIAS? 何时应该求助急诊?

- Si presenta mal estado general – irritable, adormilado -.
如出现常见的病况时---躁怒，萎靡昏睡。

- Si el niño se fatiga mucho con las tomas, casi no come.

如果儿童因为饮食量而导致严重呼吸困难，或者几乎无法进食时。

- Si su hijo se pone morado o palido

如果儿童肤色紫红或非常苍白。

- Si respira peor: respira cada vez más deprisa, se le marcan las costillas, mueve mucho el abdomen, se le hunde el pecho o deja de respirar durante segundos.

如果呼吸恶化:呼吸持续急促，肋骨凸显，腹部起伏范围大，胸骨随每次呼吸而陷入，或在数秒内暂停呼吸。

CUESTIONES IMPORTANTES 重要提示

- En la actualidad, no existe ningún medicamento que cure la bronquiolitis.
当今并没有任何药物能够彻底治愈毛细支气管炎。

- Los síntomas de la bronquiolitis pueden persistir hasta 2-4 semanas.
毛细支气管炎的症状可以延续2至4周。

- Algunos niños, tras padecer una bronquiolitis, presentan episodios sucesivos de dificultad respiratoria con tos que recuerdan el cuadro inicial.

有些儿童在患上毛细支气管炎之后，正如症状初发时所表现出的情况那样，会因为咳嗽而导致连续呼吸困难。